

**1883-06-26**

**AFSENDER**

Joakim Skovgaard

**MODTAGER**

Elise Schouw

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
Civita d' Antino

Arkivplacering:  
Mappe 33 nr. 15

**DOKUMENTINDHOLD**

Afventer transskription

**TRANSSKRIFTION**

Afventer transskription

26 Juni 1883  
SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 33, Nr. 15

Hjært Taunte!

Just skandaler kan jeg ikke bryde mig om, men vil Du  
høre om velkommen, så hør mig læs. Jeg er tagen fra Lora her  
op i den mest velvægnede rene luft for at få hals på en alt  
for livlig mavepine, og jeg kom mig da også iøjeblikkelig.  
Horisonten rundt er her de dejligste bjerge og dybt  
under os strækker sig dalen med dets i bunden høstende  
ad Lora til. Her er så rart hvor jeg bor, så Du her  
det ikke mere, og folkene her er så rare, så der ingen  
enda er på det. Folkene her er en ældre kone, hendes  
sin og to døtre hvoraf den ene enke! En! det her  
er nok beskrivende, det jeg vil sige er, at de to ugifte døtre  
opvarte os, Zahrtman og mig så lang dagen er, ud tænke  
de delikatets retter til os, opvarte med en letthed, som det  
var bare dans, er så det klænger i vagnen, nå ja alle  
her kan de se, Fru syndakus ikke mindst, hun er den  
mest smukke tykkert, en rigtig sigbrille, skinnende ren og  
vore jomfruers taunte, hun er blandt dem, som giver os  
bougletter. Men det var døtrene, ja det er godt jeg ikke  
kan mere italiensk en ingenting, ellers blev jeg allfor  
indtagen i dem, og den ene fandt en skorpion til mig  
i går, da hun lagde dugen på bordet, det mest smukke lille  
dyr, nu ligger det i min Brandtetteres pille eske, jeg har  
jo ikke fået nogen spiritusflasker med. I Lora blev jeg  
opvartet af gamle Vincenzo, han er lige så rar som  
skolejæt og lidt til, og bryder sig ikke om, at man ler af  
ham hvilket er heldigt, da jeg ikke kan lade være. Vor  
kammerkone er vel lige så rar som Vincenzo, men ligner  
rigtig nok i den grad en uatrækt skaber, så det er temmeligt

at blive rigtig forelsket i hende, nej jeg prøver jomfruen  
her. Forleden traktede de med omgæle, og de var ikke  
alene bedst en dem jeg fik i Tare, de smagte virkelig  
godt. Jeg er vis på du vilde rose al den mad de laver  
her. Det er stemt godt, i middags spurgte de om vi holdt  
af wildt, så til aften får vi nok et eller andet interessant.  
Zahrtman maler et morsomt billede her, med tre piger  
som går ned ad trapperne med keure for at hente  
stene, den midterste kaldes han Jens, hun er dejlig,  
den største kraft man kan se. Fornaring er en  
mindre pige her, hun kaldes så på grund af hendes  
blynd med portraittet af Rafaels kejser, hun er  
skrivende dejlig, jeg skal se at få malt hende. For  
øjeblikket er jeg først med en kone som bærer en  
vugge på hovedet og driver et ædel med en dreng  
ridende bag på. Den 28de Forleden kom den ene Frøken  
op med en Bouquet til M., da hun havde overrakt ham den,  
sagde hun, at det gjorde hende ondt, men hun havde ikke  
kunnet finde noget inderst til mig, jeg burde jo have svaret,  
at en Skorpion var ligeså meget værd som tusende Planeter,  
men hvem de først fandt på den artigste bagefter, var  
nok mig. I dag da jeg kom op skrib de imidlertid en  
stor grøn Skarvbatte til mig under et glæde, den var  
for den mildeste Frøken. Den 30te. Jeg var lige ved  
at få ~~stof~~ det dejligste stof til resten af dette brev,  
men der kom dårlige veje i vejen. Zahrtmann og jeg  
går nemlig imorgen omvejet bliver til det, og på toppen  
af de bjerge på tværs huds side ligger her ligger midterste,

vi får følge af vor unge vært og syndakus som rimeligt,  
nej sikkert skal staa på en anden måde, muligvis Gyndacus.  
U: vilde så gerne haft døtens her med; jeg tror også at  
Fakstmanns overtalende var ved at bidare Signoraen til  
at give dem Lov, men nu hedder det sig, at vejens er for  
stette (jædansk). Frikkerne havde vist. Allers lyst nok, da  
her næsten ikke set andet af verden, end stuerne her; jøden  
ene har dog vært så heldig at være nede i - Sora for at  
få en tand trukken ud, men den anden har kun en  
gang vært i en anden by, og den er lige her ved. Men du  
kan jo nok vide, at jeg har drømt gyldne drømme om denne  
topstigning i følge med muntre italienerinden. Jeg må  
nu drømme om egen. Den 2 Juni. Nøj så min sønsten vi fik  
dog frikkerne med. Kl 5½ begyndte vi for ikke at lide af  
sol under opstigningen. Vort første mål var den lille sø på  
toppen, den var stein, d. v. s. omgivelserne, de mindste lidt  
om Østros, men træerne var så store og fyldige, bare bjæl-  
trær, der samles mange højs og køer der for at drille,  
køerne er samme slags som de store okser, forleden var der  
100 højs og 312 køer. Den 7de Juli Frikkerne morede dem  
over at se småbølgerne i søen, hvilket havde de vil kun set  
skigt i vandfæde. Vegen gik videre over øde rundinger  
hvidt og her med skarplatter til vi fandt en skåms plads  
hvor vi alle kunde sidde og sl. partusens til, der spiste vi og  
drak af hjertens lyst og nød tilværelsen fuldt ud, skændt  
og smuk blev h. at fj. Så rundelig ud som mad, dog gav  
køen hvilket er heldigt, da ders havde jeg da heller ikke givet  
kanmerke. Vi gik såm til for byrden drøvende med en fast  
hjort, den ene på et glasvin hos os, og lod til gengæld en lille

frisk ost, som smagte meget godt, mælkragtigt, men beriv-  
ked i munden som træbæke. Videre gik vijen til Monte  
Rotondo, hvorfra man ser vidt til alle sider, med nord over  
over Lago Fucino til Gran Sasso og Monte Leonessa, det  
var noget for damerne, særlig tiltalte dem den nu udtør-  
rede sø, de syntes, det var den dejligste baltal, man kunde  
tenke sig. Hjemvejen gik af en stejlt stenet sti, så vi  
måtte byde hver sin frøken en hånd, og sådan dansede  
vi den herligste tyrolersals næsten helt ned til byen, hvor  
alle mødte os med glæde ansigter og spurgte frøkenerne hvordan  
de havde mødt dem. Den 8de. Nu har vi varme, luften  
er let nok, men om jeg så sidder stille i skyggen, løber  
bredne dog ad mig i Strids Strømme, og termometeret viser dog  
næppe mere en 68 højst 19 gr. R.; byen her ligger 2700 fod  
over havet. Doktorens datter her gjør velkomne her til  
mann, men han er vedblivende kærhjertet trods alle de  
provence-rober hun sender ham, idag var hun nede at se til  
mig, vellygtet for at se om det var umagen værd at slå sig  
på mig og se om jeg var bløddet, men jeg blev utvivlsomt kærst.  
Imorgen tager vi til Sora, jeg forat hente mit tøj, for nu har  
jeg bestemt at blive her i den varme tid. Min adresse er  
altid de første 2 måneder "Civita del'Antico  
Provincia di Aquila"  
Så sender Du mig nok et lille brev,  
jeg længes efter at høre hvad navn I har gjort lilla og  
hvordan I alle har det, Du har vel en hoben historier  
om børnene. Nu for Du tage til takke med dette småt  
brev denne gang, lev vel og hils alle. Din hustru  
[redacted]  
Du kan tro det var neppe for  
at se de Wagners, Kongsminde komme hjem om aftenen &  
købere gennem hovedgaden og alene sig ud hvor  
[redacted]  
[redacted]